



Streszczenie mahamudry

Naropa

Pokłon stanowi wielkiej szczęśliwości!

1.

Co do tak zwanej mahamudry:

Wszystko jest twoim własnym umysłem.

Postrzeganie rzeczy jako czegoś zewnętrznego to błąd.

Jak we śnie, nie ma w nich nic solidnego.

2.

Także ten umysł jest zwykłym ruchem uwagi,

Nie mając własnej natury, przypomina powiew wiatru.

Pozbawione tożsamości, jak przestrzeń,

Wszystkie zjawiska, jak przestrzeń, są równe.

3.

Co się tyczy mahamudry,

Nie jest to tożsamość, którą można pokazać.

Stan mahamudry

To sama takłość umysłu.

4.

Nie można jej zmienić ani przeobrazić,
Ale gdy ktoś widzi i urzeczywistni jej naturę,
Wszystko, co się pojawia i istnieje, jest mahamudrą,
Wielką, wszechobejmującą dharmakają.

5.

Naturalnie, niczego nie wymyślając, po prostu daj temu być:
Oto niewydumana dharmakaja.
Pozostawienie bez szukania jest ćwiczeniem medytacji,
Medytowanie w trakcie poszukiwań – bałamuctwem umysłu.

6.

Niczym z przestrzenią i z mirażem,
Bez utrzymywania i nieutrzymywania,
Jak można być w tym lub nie w tym!
Tak widzi to jogin.

7.

Wszystkie dobre uczynki i szkodliwe działania
Znikają, gdy tylko pozna się tę naturę.
Emocje są wielką mądrością,
Służą joginowi niczym pożar dżungli.

8.

Jak można stać lub iść?
Ile jest medytacji w ucieczce do pustelni?
Bez zrozumienia tego wszelkie metody
Dadzą co najwyżej chwilowe wyzwolenie.

9.

Kiedy rozumiesz tę naturę, co cię może pętać?
Nierozproszony w jej ciągłości
Nie musisz utrzymywać i niczym poprawiać
Żadnego złożonego ani prostego stanu.

10.

Nic się na to nie składa.
Doświadczenie wyzwolone samo przez się jest dharmadhatu.
Myślenie wyzwolone samo przez się jest wielką mądrością.
Niedwoista równość jest dharmakają.

11.

Wszystko, co robisz, ma sens
Niczym nieprzerwany nurt wielkiej rzeki.
To wieczne przebudzenie,
Wielka szczęśliwość bez furtki do samsary.

12.

Nic nie ma własnej tożsamości.

Wyobrażenie pustości rozpuszcza się w sobie.

Wolność od pojęć, nieutrzymywanie niczego w umyśle

Stanowi ścieżkę wszystkich Buddów.

Oto moja serdeczna rada

Dla największych szczęśliwców.

Oby za jej sprawą każda istota

Urzeczywistniła mahamudrę.

Tak rzekł wielki pandita Naropa do Marpy Ciekji Lodro w Pullahari. Zwięzły opis mahamudry podzielono na trzynaście strof zgodnie z treścią. Szczegółów szukać trzeba w ustnych pouczeniach. Zapomnij o innych wersjach – tę przepisano ze starych rękopisów, więc nie należy jej zmieniać.

Przekład na język polski: Adam Kozieł